

Vorwort

Lieber Leser, liebe Leserin,

das Buch, das Sie in Ihren Händen halten, ist kein gewöhnliches Buch, es ist sozusagen ein "Doppelbuch".

Zuerst ist es ein Roman, dessen Hauptfigur, eine junge Studentin, sich auf ihren Studiumabschluss vorbereitet. Ein Telefonanruf ist der Auslöser von Erlebnissen, die ihr Leben aufwühlen.

Es ist aber auch ein didaktisches Werk zur Aufbesserung der italienischen Sprache, mit der Übersetzung der schwierigeren Wörter und vieler Ausdrücke der gesprochenen Sprache, die in den üblichen Wörterbüchern nicht aufscheinen. Außerdem finden Sie am Ende jedes der 26 Kapitel Übungen zu Sprachverständnis, Wortschatz und Grammatik

Dieses Buch habe ich erstmals im Frühling und im Sommer 1996 als kurzen Roman geschrieben, und in der gleichen Zeit spielt sich dessen Handlung ab. Ich habe darin Erinnerungen aus meiner Autobiographie mit erfundenen Erlebnissen vermischt.

In dieser neuen Herausgabe ist das Layout etwas umgeändert worden, und es sind mehr Wörter übersetzt als in den vergangenen.

Mir hat das Schreiben dieses Buches viel Spaß bereitet, und ich hoffe, Sie werden auch beim Lesen Spaß haben.

Maria Sartori-Plebani

Strassen, im Februar 2012